

Avaldatud eesti keeles: detsember 2023
Jõustunud Eesti standardina: detsember 2023

MÖÖBEL

Ohutus, tugevus ja vastupidavus
Nõuded kodulaudadele

Furniture

Safety, strength and durability
Requirements for domestic tables

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 12521:2023 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles detsembris 2023;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2023. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud Triinu Poltimäe, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Triinu Poltimäe.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 12521:2023 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 29.11.2023.

Date of Availability of the European Standard EN 12521:2023 is 29.11.2023.

See standard on Euroopa standardi EN 12521:2023 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 12521:2023. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.140

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Furniture - Safety, strength and durability - Requirements for domestic tables

Meubles - Sécurité, résistance et durabilité - Exigences
relatives aux tables à usage domestique

Möbel - Sicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit -
Anforderungen an Tische im Wohnbereich

This European Standard was approved by CEN on 22 October 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	4
4 KATSETINGIMUSED JA KATSEJÄRJESTUS.....	5
5 OHUTUSNÕUDED.....	5
5.1 Üldist.....	5
5.2 Augud torudetailides või jäikades detailides	6
5.3 Nihke- ja muljumiskohad.....	6
5.3.1 Üldist.....	6
5.3.2 Nihke- ja muljumiskohad ülesseadmisel ja kokkupanekul.....	6
5.3.3 Nihke- ja muljumiskohad jõumehhanismide mõjumisel.....	6
5.3.4 Nihke- ja muljumiskohad kasutamisel.....	6
5.4 Klaas	6
5.4.1 Turvaklaas	6
5.4.2 Muu klaas	7
5.5 Püstivus.....	7
5.5.1 Õrnad lauad	7
5.5.2 Kõik lauad, välja arvatud õrnad lauad.....	7
5.5.3 Väljundelementidega laudade püstivus.....	7
5.6 Tugevus ja vastupidavus.....	8
5.6.1 Üldist.....	8
5.6.2 Nõuded tugevusele ja vastupidavusele.....	14
6 KASUTUSTEAVE	14
7 KATSEPROTOKOLL	14
Lisa A (normlisa) Katsemeetodid sõrme kinnijäämiseks ning nihkeks ja muljumiseks.....	15
Lisa B (teatmelisa) Lauaplaadi läbipainde katse.....	21
Lisa C (teatmelisa) Põhjendus.....	22
Kirjandus.....	23

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 12521:2023) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 207 „Furniture“, mille sekretariaati haldab UNI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2024. a maiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2024. a maiks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et dokumendi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

Dokument on koostatud standardimistaotluse alusel, mille on Euroopa Standardimiskomitee (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon.

See dokument asendab standardit EN 12521:2015.

Eelmise väljaandega EN 12521:2015 võrreldes on tehtud järgmised muudatused:

- ajakohastatud, et kajastada tehnilises aruandes CEN/TR 17202 sätestatud nõudeid sõrmede kinnijäämise kohta, sealhulgas katsemeetodeid sisaldav lisa;
- lisatud on uued nõuded õrnadele laudadele;
- turvaklaasi täiustatud määratlus;
- lisatud on vastupidavusnõuded reguleeritava kõrgusega laudade jaoks;
- muudetud on konsool- või pjedestaallaudade vertikaalse vastupidavuse katset laudadele kõrgusega ≤ 600 mm, või laudade puhul, mille pind on pindalaga $\leq 0,3$ m²;
- muudetud on mööblirastestega laudade vastupidavuse katset.

Igasugune tagasiside ja küsimused selle dokumendi kohta tuleks suunata dokumendi kasutaja rahvuslikule standardimisorganisatsioonile. Täielik loetelu nende organisatsioonide kohta on leitav CEN-i veebilehelt.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See dokument määrab kindlaks minimaalsed ohutuse, tugevuse ja vastupidavuse nõuded kõikidele täiskasvanutele kasutamiseks mõeldud kodulaudade tüüpidele, kaasa arvatud nendele, mille konstruktsioonis on klaas. See sisaldab ka täiendavaid katsemeetodeid lisas A ja lisas B.

See ei rakendu büroolaudadele ega pultidele, koduvälise kasutusega laudadele, haridusasutuste laudadele ega õuelaudadele, millele on olemas Euroopa standardid.

See ei rakendu pukkjalgedega laudadele.

See dokument ei anna hinnangut ühegi kodulaudades sisalduva mahutuselemendi sobivuse kohta, välja arvatud püstivuskatsete puhul.

See ei sisalda nõudeid elektriohutusele.

See ei sisalda nõudeid vastupanule vananemisele ja kvaliteedi halvenemisele.

Lisa A (normlisa) sisaldab katsemeetodeid sõrmede kinnijäämiseks.

Lisa B (teatmelisa) sisaldab lauaplaadi läbipainde katset.

Lisa C (teatmelisa) sisaldab põhjendust.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1730:2012. Furniture — Tables — Test methods for the determination of stability, strength and durability

EN 12150-1:2015+A1:2019. Glass in building — Thermally toughened soda lime silicate safety glass — Part 1: Definition and description

EN 14072:2003. Glass in furniture — Test methods

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Dokumendi rakendamisel kasutatakse allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>;
- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <https://www.electropedia.org/>.

3.1.

juurdepääsetav osa (*accessible part*)

osa, millele on kasutajal juurdepääs kergesti saavutatav, kui laud on kasutamiseks ettenähtud vormis, ja millel juhuslik kokkupuude kasutajaga on tõenäoline, kaasa arvatud kõik osad 100 mm servadest sissepoole